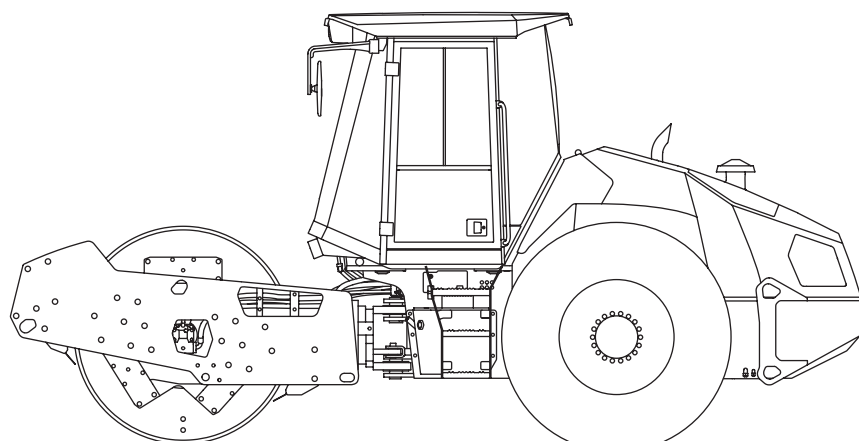


ARS 110

RODILLO MONOCILÍNDRICO
DEUTZ TCD3.6 L4
EU Stage IV / U.S. EPA Tier 4f



MANUAL DE INSTRUCCIONES

EDICIÓN 07/2021 ES
Product Identification Number 3009783 -

AMMANN

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

Cada 250 horas de funcionamiento	164
3.6.14 Control del detector del filtro de aire	164
3.6.15 Engrasado de la máquina	166
3.6.16 Control del aceite en el vibrador	169
3.6.17 Control del aceite en las cajas de transmisión del rodado.....	170
3.6.18 Control de segmentos con púas.....	171
3.6.19 Luz de control del interruptor del asiento	171
Cada 500 horas de operación, realícelo al menos 1 vez al año	172
3.6.20 Cambio del aceite en el motor.....	172
3.6.21 Cambio del filtro de combustible	175
3.6.22 Cambio de materias filtrantes del filtro del aire.....	177
3.6.23 Cambio del filtro DEF (AdBlue).....	179
3.6.24 Control del líquido de refrigeración del motor.....	182
3.6.25 Cambio de los filtros de ventilación de la cabina y del filtro de calefacción.....	183
3.6.26 Control de la instalación eléctrica.....	184
3.6.27 Cambio de materias filtrantes del filtro de aire del aire acondicionado	184
3.6.28 Control del apriete de tornillos de las ruedas.....	184
Cada 1000 horas de funcionamiento	185
3.6.29 Control de la correa del motor	185
3.6.30 Cambio del aceite en las cajas de transmisión del rodado.....	186
3.6.31 Control de la tubería de aspiración del motor	187
3.6.32 Control de los acumuladores.....	188
3.6.33 Control del motor	189
3.6.34 Control del sistema amortiguador	189
3.6.35 Control de la sujeción del compresor del aire acondicionado.....	191
3.6.36 Diagnóstico del motor y de la máquina	191
Cada 2000 horas de funcionamiento	192
3.6.37 Cambio del aceite en el vibrador	192
3.6.38 Limpieza y control del sistema del aire acondicionado.....	193
3.6.39 Cambio del aceite hidráulico y del filtro.....	194
3.6.40 Limpieza del filtro de aspiración del agregado de elevación y bajada de la cabina	200
3.6.41 Cambio del tapón de desaireamiento.....	201
Cada 6000 horas de funcionamiento	202
3.6.42 Cambio del líquido de refrigeración	202
Mantenimiento según la necesidad	204
3.6.43 Desaireamiento del sistema de combustible	204
3.6.44 Regeneración de la obstrucción del catalizador SCR (Selective Catalytic Reduction/ reducción catalítica selectiva) ..	205
3.6.45 Limpieza de los refrigeradores.....	207
3.6.46 Limpieza de la máquina	208
3.6.47 Ajuste de rastrillos	209
3.6.48 Mezcla refrigerante del rodete.....	211
3.6.49 Cambio del papel de la impresora.....	212
3.6.50 Recarga de la batería	214
3.6.51 Control del apriete de tornillos.....	215

Aire acondicionado (ver el cap. 1.4.1)

Preparación para la radio con antena y reproductores

Radio

Alarma retroactivo

Faro de emergencia (ver el cap. 1.4.2)

Soporte de la matrícula

Iluminación para uso en vías públicas (incluidas las luces direccionales)

Iluminación para trabajos nocturnos

Cierre entre ejes ATC

Segmentos adicionales de púas (recomendado con ATC y neumáticos de tractor) (ver el cap. 1.4.3)

Hoja (ver el cap. 1.4.4)

Añadidura del peso adicional a los neumáticos mediante el líquido hasta -25°C

Pre-limpiador del aire

Pestillo para el candado encima de la tapa del tanque de combustible

ACEecon

ACE Force (ver el cap. 1.4.5)

Impresora para los sistemas ACE

Preparación para Telematic

Telematic (ver el cap. 1.4.6)

Preparación para tacógrafo

Tacógrafo (ver el cap. 1.4.8)

Neumáticos de tractor

Triángulo para los vehículos lentos

Extintor (ver el cap. 1.4.7)

Juego de filtros 500 h

Juego de filtros 2000 h

Aceite biológico, hidráulico y biodegradable

Juego de herramientas Ammann

Color especial de la superficie

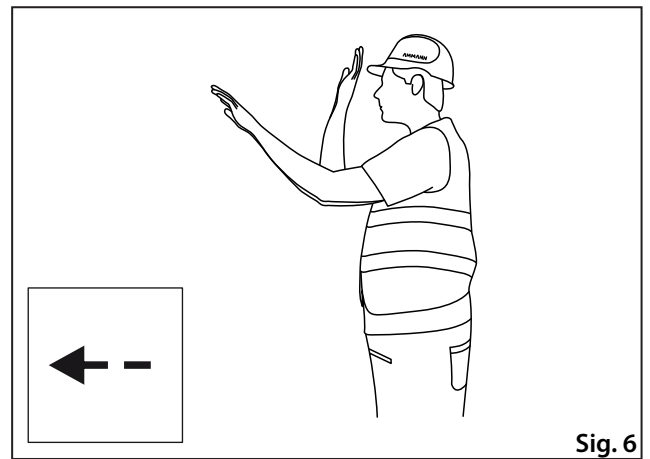
Certificado de origen

Juego de documentación adicional

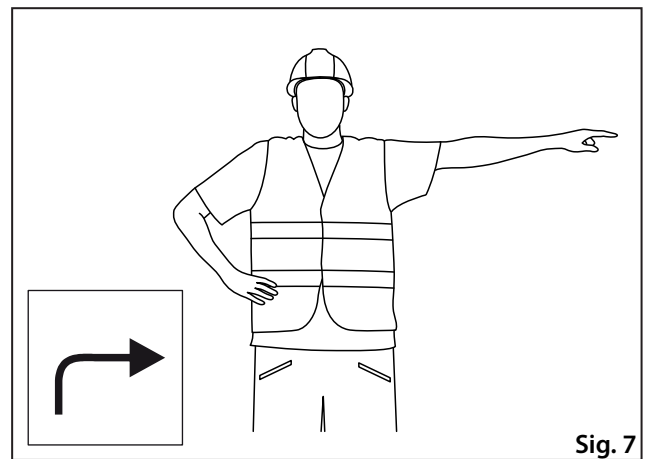
Topcon

- Una vez terminado el funcionamiento, colocar la máquina en un sitio adecuado (una superficie recta, resistente), donde no haya peligro de una falta de estabilidad de la máquina y que no se encuentre en vías de tránsito, que no esté expuesta a objetos precipitados (rocas) y donde no haya peligro natural de otro tipo (inundaciones, deslaves del suelo, etc.).
- Al parar la máquina en vías públicas deben tomarse medidas de acuerdo a las prescripciones vigentes en las vías públicas. La máquina debe ser debidamente señalizada.
- Una vez terminado el trabajo con la máquina, deben apuntarse los fallos, daños en la máquina y reparaciones realizadas en el diario de funcionamiento. En caso de un cambio directo de conductores es su obligación de hacer conocer los hechos observados directamente al conductor del siguiente turno.
- El conductor debe utilizar medios de protección personales - la vestimenta de trabajo, calzado de trabajo. La vestimenta no debe ser demasiado floja, dañada, el cabello debe protegerse cubriéndolo adecuadamente. Durante el mantenimiento (el engrasado, el cambio de medios de trabajo) deben protegerse las manos con guantes adecuados.
- El conductor tiene que proteger sus oídos durante el trabajo con la máquina sin cabina o con las ventanas abiertas.
- Mantener la máquina equipada con accesorios y equipos prescritos.
- Debe mantener limpios el puesto del conductor, estribos y superficies de pisar
- Antes de levantar la cabina y el capot hay que revisar si hay suficiente espacio para el levantamiento y si no se encuentran ahí distribuciones eléctricas. Antes de bajar la cabina y el capot revise si no se encuentra alguien amenazado con esta actividad.
- Si la máquina entra en contacto con alta tensión, hay que mantener las siguientes reglas:
 - intentar abandonar con la máquina la zona de peligro
 - no abandonar el puesto del conductor
 - advertir a los demás, que no se acerquen y no toquen la máquina.
- Mantener la máquina libre de impurezas de aceite y materiales inflamables.

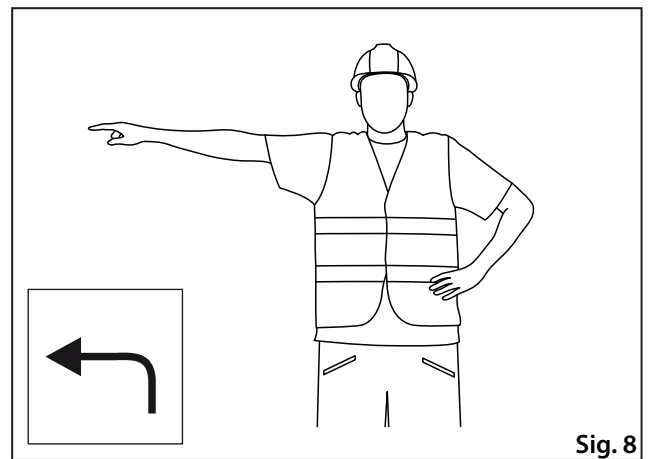
Marcha lenta hacia atrás - alejándose de mí



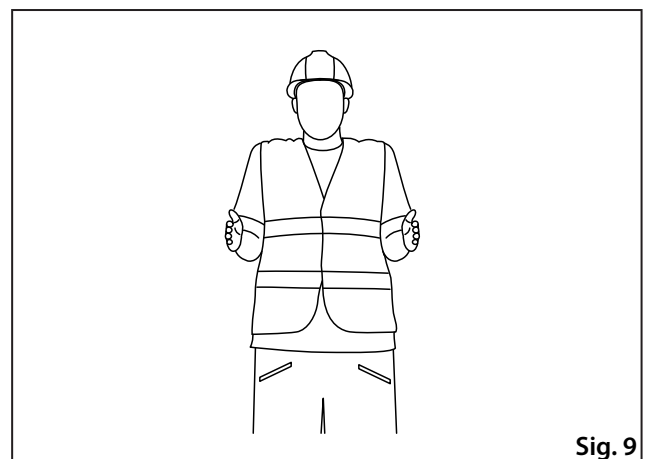
Marcha hacia la derecha



Marcha hacia la izquierda



Rodado a distancia corta



Volante (1)

Palanca A – inclinación de la columna hacia adelante / hacia atrás

Pantalla (2)

Aparato multifuncional para visualizar parámetros y funciones del motor y de la máquina.



Mando del rodado (3)

4036bz

El mando del rodado sirve para frenar la máquina y para configurar la dirección y velocidad del rodado.

Posiciones del mando del rodado:

- P freno de estacionamiento - el freno de estacionamiento de la máquina está activo.
- N neutral - la máquina no está frenada, está activada la función que evita la marcha de la máquina hacia abajo de la pendiente, están puestas las revoluciones al ralentí del motor.
- 0 posición cero - la máquina no está frenada, está desactivada la función que evita la marcha de la máquina hacia abajo de la pendiente, están puestas las revoluciones de trabajo del motor.
- F rodado hacia delante
- R rodado hacia atrás

El frenado de la máquina se señala mediante el encendido de la luz de control del freno en la pantalla (2).

La velocidad del rodado corresponde a la combinación del nivel de velocidad seleccionado mediante los botones (7) y (8) con la desviación del mando del rodado (3) de la posición cero.



Botón de la hoja - abajo (4)

Presionando el botón, la hoja se ajusta en la posición de trabajo.



Botón de la hoja - arriba (5)

Presionando el botón, la hoja se ajusta en la posición de transporte.



Botón de la posición flotante de la hoja (4, 5)

Presionando a la vez los botones (4) y (5) se activa la posición flotante de la hoja.



Botón de la vibración (6)

La función se enciende y apaga presionando el botón.

La función se indica en la pantalla (2).

La vibración no se puede activar durante la marcha a la velocidad de transporte (nivel de velocidad 4 - HX, nivel de velocidad 5 - D).



Botón de aumento del nivel de velocidad (7)

Al pulsar el botón pondrá el nivel de velocidad superior.



Botón de reducción del nivel de velocidad (8)

Al pulsar el botón pondrá el nivel de velocidad inferior.



No exceda el tiempo de 30 minutos durante el rodado a velocidad de transporte (nivel de velocidad 5). ¡Existe riesgo de sobrecalentamiento de las partes de la máquina!

El nivel de velocidad 0 se ajustará como inicial 15 minutos después de apagar la caja de contacto.



Interruptor del aire acondicionado (24)

Sirve para encender y apagar el aire acondicionado.



Conmutador de revoluciones del ventilador de la climatización (equipamiento especial) (25)

Regulación del flujo de aire.

- 0 – apagado
- 1 – mínimo
- 2 – medio
- 3 – máximo

Regulación de temperatura de la calefacción (26)

Sirve para ajustar la temperatura del aire.



Conmutador de revoluciones del ventilador de la calefacción (27)

Regulación del flujo de aire.

- 0 – apagado
- 1 – mínimo
- 2 – medio
- 3 – máximo

Expiraciones del aire acondicionado (28)

El ajuste y el giro de las aletas permite cambiar la cantidad y la dirección del caudal de aire.



Luz de la cabina (29)

Modo de carga (nivel de velocidad 0)

En el nivel de velocidad 0 está encendido el cierre del diferencial y las funciones de trabajo de la máquina están bloqueadas (vibración).

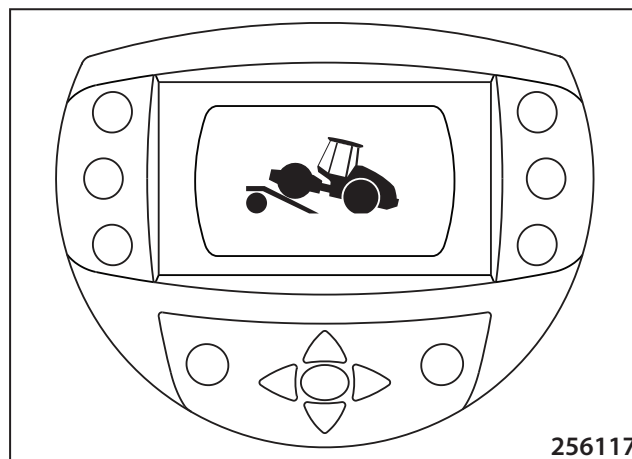
En el centro de la pantalla aparece el icono del modo de carga.

Máquina sin ATC

Durante la carga de la máquina y en el modo de carga está activa de forma automática la función de limitación del deslizamiento del tambor.

Máquina con ATC

Durante la carga de la máquina y en el modo de carga está activa de forma automática la función del cierre del diferencial ATC.



Botón del cierre del diferencial

Sirve para activar el cierre del diferencial.

El cierre del diferencial sirve para impedir el deslizamiento del rodete al superar un terreno difícil.

Nivel de velocidad 0

Botón del cierre del diferencial se enciende siempre automáticamente en el nivel de velocidad 0.

Nivel de velocidad 1-3

La opción del encendido manual del cierre del diferencial existe solo en el nivel de velocidad 1 - 3.

Nivel de velocidad 4 y 5

En el nivel de velocidad 4 y 5 no es posible encender el botón del cierre del diferencial.



¡Apague el cierre del diferencial después de pasar el terreno difícil!



AMN76

Indicador de la temperatura del líquido de refrigeración



2635

Indicador de la temperatura del aceite hidráulico

Indica la temperatura actual del aceite hidráulico.



Pare la máquina y verifique la cantidad del aceite o busque el fallo.



AMN113

Presión del engrasado del motor

Indica la presión del engrasado del motor en kPa.



2777

Indicador del voltaje del acumulador



595425

Indicador del consumo actual del combustible



AMN77

Indicador de las revoluciones del motor



AMN75

Indicador de la carga del motor

Indica la carga actual del motor en %.



AMN73

Contador de horas de motor laboradas



AMN66

Cambio de pantalla

Pulsando el botón se puede visualizar la siguiente pantalla durante 15 segundos.

La siguiente pantalla se ajusta como inicial al mantener presionado el botón durante 5 segundos.



AMN105

Iluminación del fondo de la pantalla

Con los botones se puede ajustar la intensidad de la iluminación del fondo de la pantalla.



AMN406

Indicador de obstrucción por las cenizas

Muestra el nivel de obstrucción por las cenizas.



AMN407

Indicador de obstrucción por el hollín

Muestra el nivel de obstrucción por el hollín.

Procedimiento del arranque utilizando cables de una fuente externa:



**La alimentación de arranque desde una fuente externa debe tener la tensión de 24 V.
Mantenga incondicionalmente el orden de las operaciones indicado a continuación.**

1. El extremo del polo (+) del cable conecte al polo (+) del acumulador descargado.
2. Otro extremo del polo (+) del cable conecte al polo (+).
3. El extremo del polo (-) del cable conecte con el polo (-) del acumulador externo.
4. Otro extremo del polo (-) del cable conecte a la parte de la máquina arrancada que se encuentra unida firmemente con el motor (por ejemplo con el propio bloque del motor).

Después de arrancar desconecte los cables de arranque en el orden contrario.



En el caso de utilizar dos acumuladores en la máquina, conecte el polo (+) del cable al polo (+) del acumulador descargado, que no está conectado con el polo (-) del segundo acumulador.

¡El cable del polo (-) no conecte al polo (-) del acumulador descargado de la máquina arrancada! Durante el arranque puede producirse un fuerte chisporroteo y seguidamente una explosión del gas desarrollado por el acumulador.

¡La partes no aisladas de las pinzas de cables de arranque no deben entrar en contacto entre sí!

El cable de arranque conectado al polo (+) de los acumuladores no debe entrar en contacto con las partes de la máquina conductores de la corriente eléctrica – la posibilidad de un cortocircuito.

¡No se incline sobre los acumuladores – posibilidad de una cauterización con el electrolito!

Excluya la presencia de fuentes de combustión (fuego abierto, cigarrillos encendidos, etc.)

¡No verifique la presencia de la tensión en el conductor produciendo chispas sobre el esqueleto de la máquina!

2.7.5 Reacción de pánico

- La detención instantánea de la máquina mediante el mando del rodado (3) vale para todos los modos de rodado de la máquina. Desplazando el mando de rodado (3) a la posición contraria a través del (0) la máquina se para en el intervalo de 1 segundo – el freno de estacionamiento se activará, el motor permanecerá en marcha, la llamada reacción de pánico. La máquina puede volver a ponerse en marcha después de colocar el mando de rodado (3) a la posición del freno (P) y seguidamente seleccionando la dirección del rodado (F / R).
- Con la vibración activada de la máquina se pararán las vibraciones incluso en el caso de la elección del modo manual de la vibración.



El fabricante desaconseja utilizar la reacción de pánico para la parada habitual de la máquina. Active la reacción de pánico solo en una situación peligrosa cuando es necesario parar la máquina inmediatamente.

2.7.6 Estacionamiento de la máquina

- Estacione la máquina en una superficie plana y sólida en un lugar donde no existe peligro causado por fenómenos naturales (desprendimiento de tierra, posibilidad de inundación, etc.).
- Ajuste el mando del rodado (3) a la posición del freno (P).
- Después de detener el motor, antes de abandonar la máquina desconecte el desconector del acumulador.
- Limpie la máquina de suciedades (rastrillos y rodetes).
- Realice una revisión completa de la máquina y repare los fallos producidas durante el funcionamiento.
- Cierre con llave las cubiertas y la cabina de la máquina.



**¡No detenga enseguida el motor caliente, déjelo funcionar con revoluciones en vacío durante el tiempo de 3 minutos.
¡El motor y el turbo-soplador se enfriarán proporcionadamente!**

2.7.7.9 Reconocimiento del alcance del valor de compactación y comparación del estado con el valor de meta

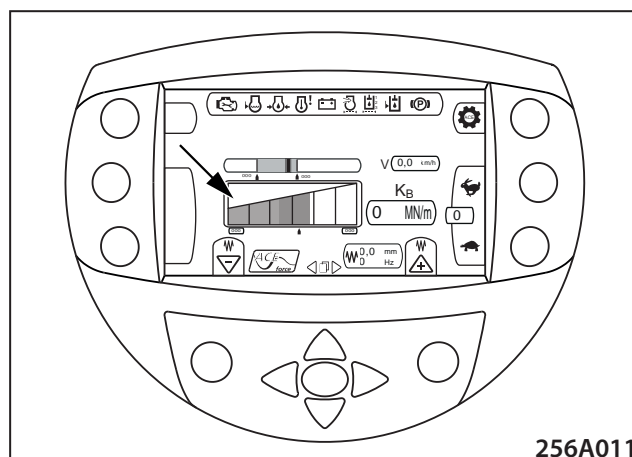
Métodos del reconocimiento del aumento de la compactación y alcance del nivel máximo de compactación:

- Evaluación de la compactación en base del valor k_B absoluto (MN/m)
- Evaluación de la compactación en base del salto del tambor

2.7.7.10 Evaluación de la compactación en base del valor k_B

El valor k_B define la consistencia momentánea del material debajo del elemento de compactación, es decir, debajo del tambor.

Este parámetro se mide continuamente en base de la evaluación de la energía de compactación transferida al material.



En el caso de que no aumente el valor k_B en tres pasadas seguidas sobre el mismo recorrido compactado, el material se compacta al máximo nivel de compactación por la máquina determinada.

Nota:

En el caso de que el nivel de compactación logrado no sea suficiente (en base de la comparación con las pruebas de laboratorio), es necesario utilizar, para lograr un nivel superior de compactación, una máquina de una categoría de peso superior, o verificar la capacidad de compactación de la potencia superior de compactación.

- La máquina puede movilizarse entre los lugares de trabajo por su propio eje.



Durante el traslado respete las medidas de seguridad determinadas para el lugar de trabajo.

Durante el rodado a distancias largas realice cada 30 minutos paradas de enfriamiento de 1 hora de duración. Al no respetar esta norma expone la máquina al riesgo de sufrir daños por los que el fabricante no se hará responsable.

- La máquina se transporta en la comunicación terrestre utilizando un medio de transporte.



Durante el transporte de la máquina en un medio de transporte mantenga los reglamentos válidos en el país correspondiente.

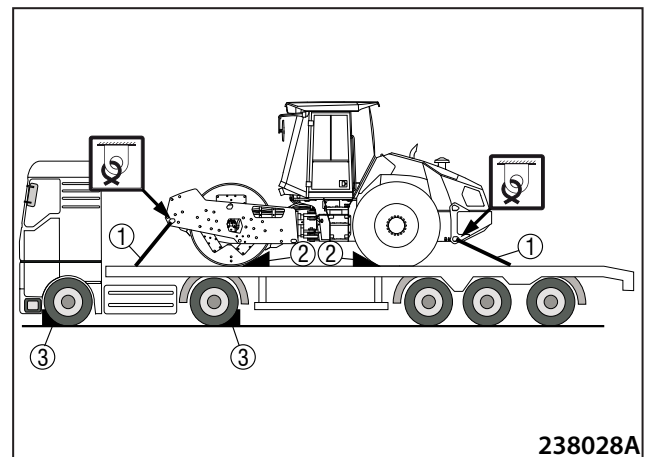


El vehículo transportador debe, durante la entrada y salida del cilindro al vehículo, ser frenado y asegurado contra movimientos inesperados con cuñas (3).

Para cargar la máquina utilice la función del modo de carga (encendido el cierre del diferencial, nivel de velocidad 0). Las funciones de trabajo de la máquina están bloqueadas (vibraciones). A la vez recomendamos poner debajo del rodete bandas de goma o tablonés de madera, etc.

Coloque la máquina sobre el medio de transporte en el sentido de la marcha (ver la figura). En el caso de colocar la máquina de forma inversa es necesario taponar la succión del motor antes del transporte.

La máquina debe estar debidamente anclada en el medio de transporte y asegurada mecánicamente contra un desplazamiento longitudinal y lateral y contra de un volteo (1). Las ruedas deben estar aseguradas con cuñas (2).



CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

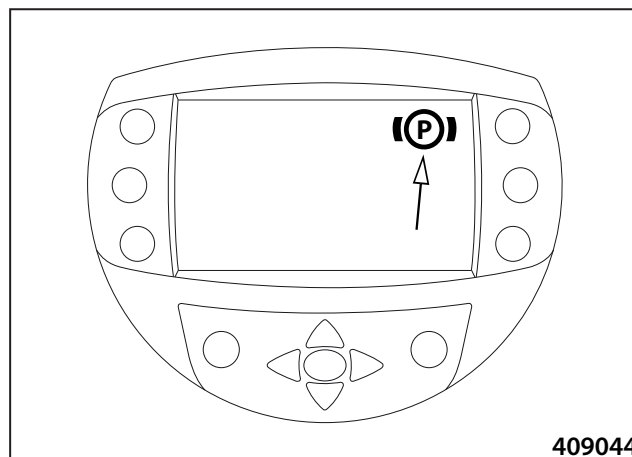
CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL



Durante el remolque puede bajar la presión de los frenos por la influencia de las infiltraciones.

Compruebe si no se produce el frenado o el arrastre del rodete o de los neumáticos de la máquina remolcada. En tal caso interrumpa el remolque y vuelva a bombear con la palanca en el hidrogenerador manual.

Tras finalizar el remolque asegure las ruedas y el rodete con cuñas y vuelva a poner la máquina en su estado inicial.



409044

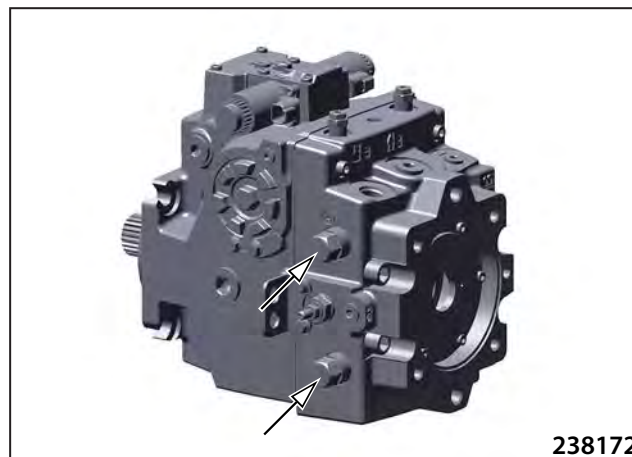
Puesta de la máquina en estado original:

- Desconecte la batería mediante el desconector.



238182

- Vuelva a enroscar las válvulas multifunción en el hidrogenerador del rodado.

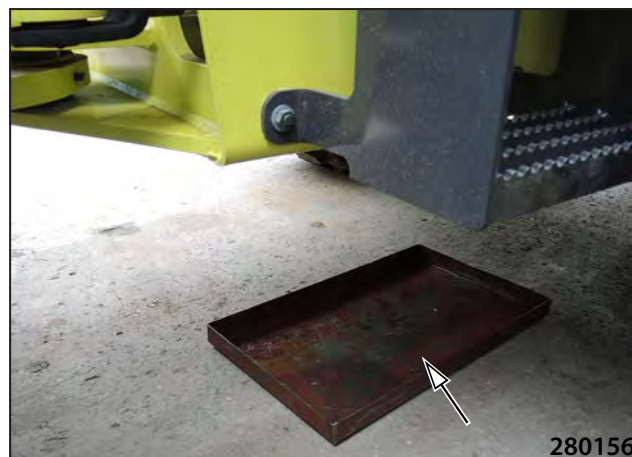


238172

- Debajo de la máquina coloque un recipiente para retener la fuga de líquidos.



Impida la infiltración del aceite al suelo.



280156

3.2.1 Aceite de motor



El aceite de motor está especificado según la clasificación de potencia y viscosidad.

Clasificación de potencia

Considerando los requerimientos de emisiones Tier 4 final, el productor del motor exige el uso solo de aceites certificados por la empresa Deutz.

Aceites permitidos según DEUTZ QUALITY CONTROL (DQC):

DQC III LA

DQC IV LA

Lista actual de aceites que responden a la clasificación correspondiente puede Ud. encontrar en las páginas del fabricante del motor Deutz (www.deutz.com).

El fabricante de la máquina utiliza el relleno de aceite según la clasificación DQC IV LA, tipo Valar Egida FNA104 10W-40.



En caso del fallo causado por el uso de un aceite con una clasificación incorrecta se procede a la anulación de la garantía.

Clasificación de viscosidad

Para determinar la clase de viscosidad de la SAE (Society of Automotive Engineers) es decisiva la temperatura del ambiente y el tipo de operación en el lugar del uso de la máquina.

Nota

Al sobrepasar el límite de temperatura inferior no se producen averías del motor, solamente puede haber dificultades al arrancar.

Es conveniente utilizar un aceite universal de mayor alcance, para que no sea necesario un recambio del aceite debido a la variación de la temperatura del ambiente.



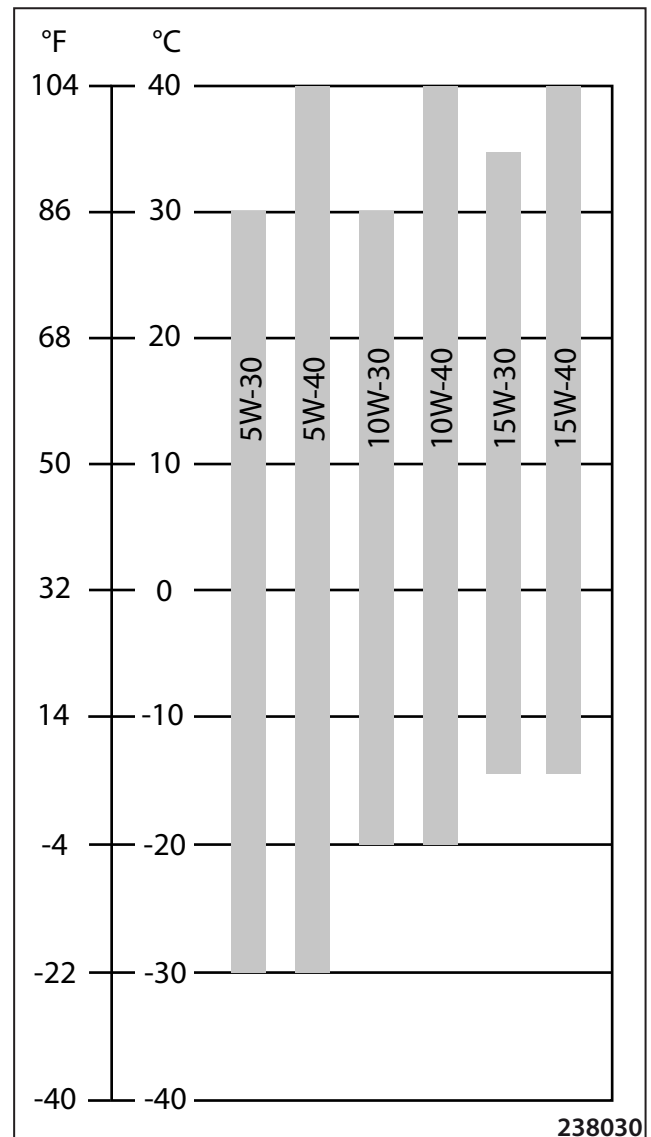
Al superar el límite superior de temperatura puede reducirse la capacidad de engrasado del aceite y, a su vez, puede aumentar su desgaste.

Con las temperaturas por debajo de -40 °C precaliente el aceite antes de arrancar el motor.



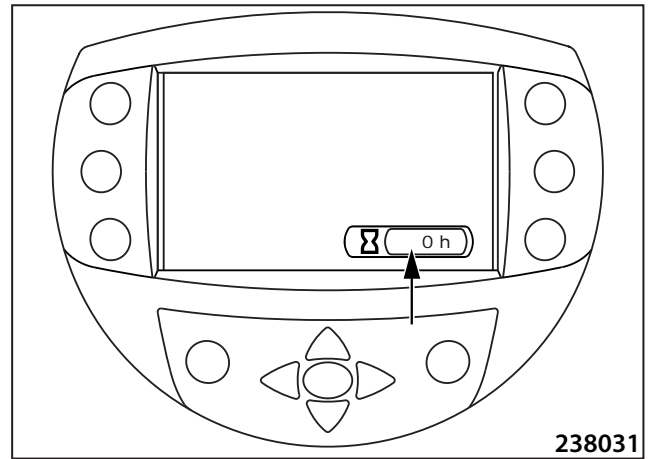
Disminuya el intervalo de recambio del aceite a la mitad en caso de producirse por lo menos una de las siguientes circunstancias:

- la temperatura del entorno se mantiene por debajo de los -10 °C de manera permanente
- la temperatura de aceite durante el funcionamiento de la máquina está por debajo de los 60 °C.



3.6 Operaciones del engrasado y mantenimiento

El engrasado y el mantenimiento realice en intervalos repetidos con regularidad según la lectura diaria de datos en el contador de las horas laboradas.



En este manual se indican solamente informaciones básicas sobre el motor, las otras se indican en el manual para el manejo y mantenimiento del motor que forma parte de la documentación entregada con la máquina.



¡Siga también las instrucciones indicadas en el manual de manejo y mantenimiento del motor!

Los tornillos, tapones, uniones de rosca del sistema hidráulico etc. desmontados y desajustados ajuste con el par de apriete según las tablas en el cap. 3.6.51, si no está indicado un valor diferente en la descripción de la operación correspondiente.



Realice el mantenimiento de la máquina colocada sobre una superficie plana y firme, asegurada contra un movimiento simultáneo, siempre con el motor apagado, la llave quitada de la caja de contacto y con la instalación eléctrica desconectada (si no se requiere de una manera diferente).

En el caso de que sea necesario mantener el motor en marcha, active el interruptor de servicio.



En caso de que la tubería de escape con el elemento flexible entre el motor y el catalizador presente una falta de hermeticidad o daños, la máquina no debe utilizarse hasta la eliminación del defecto.

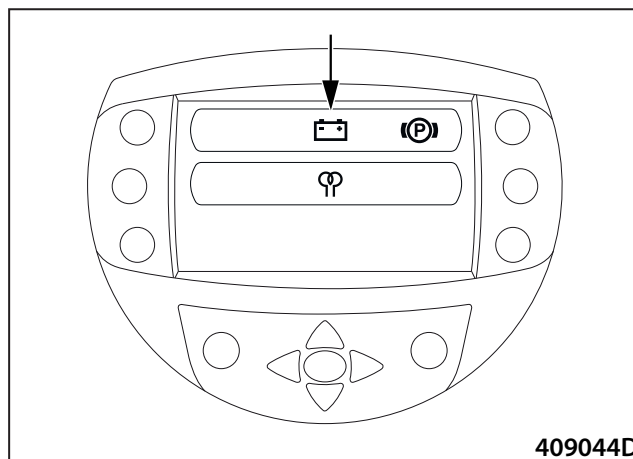
Después de las primeras 100 horas de funcionamiento de una máquina nueva (después del repaso general) realice:

- 3.6.28 Control del apriete de tornillos de las ruedas
- 3.6.30 Cambio del aceite en las cajas de transmisión del rodado

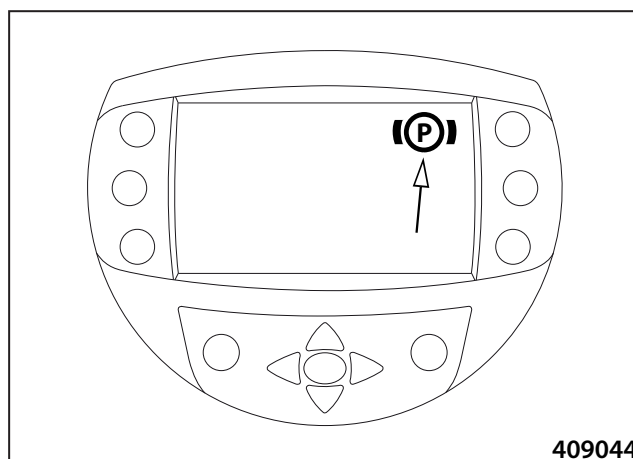
Después de las primeras 500 horas de funcionamiento de una máquina nueva (después del repaso general) realice:

- 3.6.37 Cambio del aceite en el vibrador

- Arranque el motor colocando la llave a la posición „II“.
- Después del arranque debe apagarse la luz de la recarga en la pantalla.



- La luz de control del freno se apagará después de desplazar el mando del rodado a la posición del punto neutro (N).



¡ Avise el arranque del motor mediante una señalización acústica!

¡Antes de arrancar el motor verifique si nadie está amenazado con el arranque!

¡Avise mediante una señalización acústica antes de poner en marcha la máquina y espere lo suficiente hasta que las personas presentes puedan abandonar a tiempo el espacio en los alrededores de la máquina (el espacio debajo de la máquina)!

¡Asegúrese de que el espacio adelante y detrás de la máquina está libre y que no hay personas en él!



Controle continuamente los aparatos y luces de control durante el funcionamiento.

¡ Elimine los fallos de inmediato!

Hidromotores rectilíneos de la dirección

pivotes frontales 2x

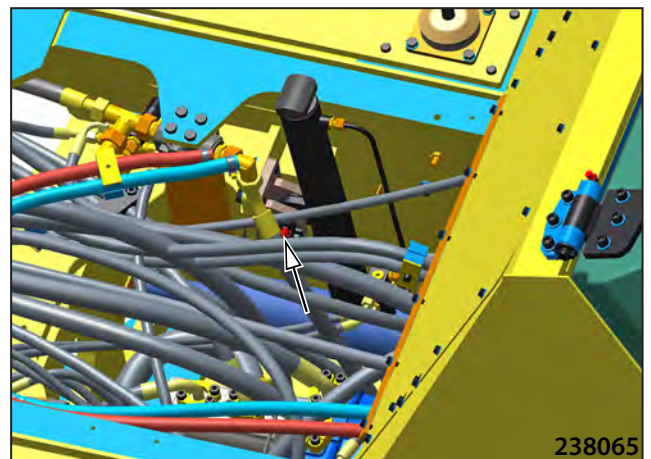


pivotes traseros 2x



Hidromotor rectilíneo del levantamiento del puesto del conductor

pivote inferior



3.6.22 Cambio de materias filtrantes del filtro del aire

- Un mantenimiento correcto del limpiador del aire y de toda la tubería de succión, sobre todo de partes de caucho, asegurará una máxima protección del motor contra los efectos del polvo, prolonga la vida útil de la materia filtrante y su eficiencia.
- Un efecto acompañante del limpiador obstruido es el humo del escape, un consumo más alto del combustible, pérdida de potencia y aumento de la temperatura del motor.

Reglas de un correcto recambio de la materia filtrante:

- Retire la materia filtrante obstruida lo más cuidadosamente posible.
- Limpie siempre los cuerpos interiores del limpiador de tal manera, que no entre polvo en el interior de la tubería de alimentación interior del motor.
- Limpie las superficies de asiento para la empaquetadura en el cuerpo del limpiador.
- Revise las huellas del polvo en la materia filtrante retirada, las mismas que demuestran la falta de hermeticidad de la materia filtrante en el cuerpo del filtro.
- Compruebe presionando que la empaquetadura en la materia filtrante nueva es flexible.
- Verifique, si la empaquetadura asienta bien.



¡Jamás utilice una materia filtrante dañada!

¡No utilice otra materia filtrante que la prescrita!

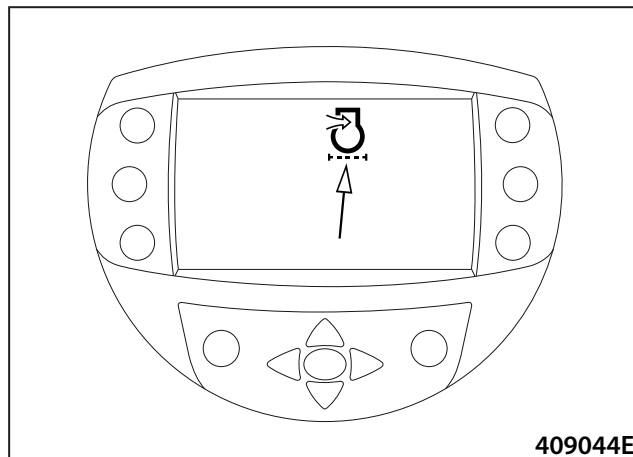
¡No desmonte las materias filtrantes solamente con el objetivo de realizar un control!

¡No deje el filtro abierto por más tiempo que el indispensable!

¡No trabaje con la máquina con el cuerpo del filtro dañado!

Cambio de la materia filtrante del filtro de aire:

- Filtro de aire contiene una materia principal y una de seguridad.
- Cambie la materia filtrante principal y de seguridad siempre y cuando la luz de control señaliza la obstrucción del filtro de aire.
- Revise que el limpiador del aire y la tubería de succión estén ajustados y en perfecto estado.
- Levante el capot a la posición terminal ver el Manual de operaciones cap. 2.7.7.
- Desmonte la tapa del filtro.



3.6.31 Control de la tubería de aspiración del motor

- Realice el control de la estanqueidad de la tubería de succión del motor.
- Verifique si la manguera de goma de la aspiración desde el filtro no se encuentra dañada y si no faltan las abrazaderas de sujeción.



- Verifique la estanqueidad de la unión entre el capot y el filtro del aire.
- Reemplace la empaquetadura dañada por una nueva.



No trabaje con la máquina si la empaquetadura entre el capot y el filtro de aire se encuentra dañada o la unión no es hermética.



Cambie el aceite y el filtro siempre y cuando se produzca una destrucción de las partes interiores de los agregados (hidromotores, hidrogeneradores), o después de una reparación mayor del sistema hidráulico. Limpie y enjuague el tanque hidráulico antes de montar un nuevo agregado y llénelo con aceite. Durante la marcha con revoluciones aumentadas pruebe las funciones de la máquina. Revise la estanqueidad.

Utilice solo materias filtrantes originales según el catálogo de las piezas de repuesto.



Las materias filtrantes usadas son un desecho ecológicamente peligroso – entréguelas para su liquidación.

Llenado del circuito hidráulico:

- Llene utilizando la unidad hidráulica.
- La unidad hidráulica la puede pedir al fabricante.

Unidad hidráulica 230 V

Número de referencia: 1251998

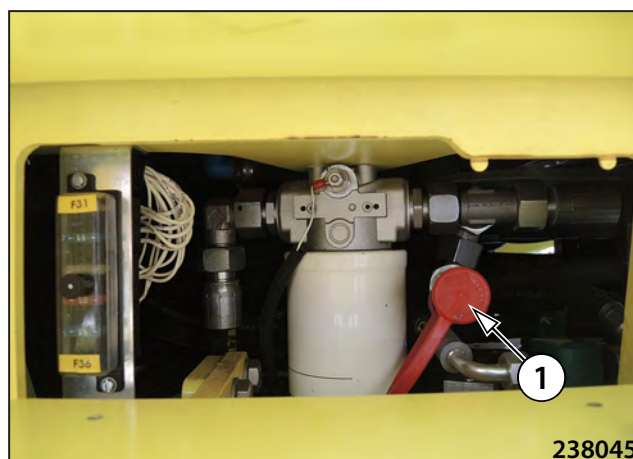
Unidad hidráulica 110 V

Número de referencia: 1255297

Nota:

La unidad hidráulica de 230 V está destinada para el funcionamiento en redes con la tensión de 230 voltios (Europa), la unidad hidráulica 110 V está destinada para el funcionamiento en redes con la tensión de 110 V (América del Norte).

- Retire la cubierta de la terminación de llenado y en la unión rápida (1) coloque la unión rápida del dispositivo de llenado. Vaya llenando el circuito hidráulico hasta que empiece a salir aceite limpio del depósito. Recoja el aceite en un recipiente limpio.



3.6.45 Limpieza de los refrigeradores

- Por causa de condiciones de trabajo variables no es posible establecer un intervalo regular de la limpieza.
- En caso de realizar el trabajo en un ambiente lleno de polvo, realice la limpieza diariamente. La obstrucción de los refrigeradores se manifiesta mediante un bajo rendimiento de refrigeración y un aumento de temperaturas del líquido de refrigeración del motor y aceite hidráulico.
- Realice la limpieza mediante el aire a presión o agua a presión (vapor). La dirección de la limpieza es desde el lado del ventilador.



No utilice limpiadores con una presión demasiado alta para que no se dañen las láminas de los refrigeradores.

¡En caso de una contaminación del refrigerador con productos de petróleo utilice un medio de limpieza y prosiga según el manual del fabricante! ¡Averigüe la causa de la contaminación!



¡Durante la limpieza prosiga según las normas y prescripciones ecológicas!

¡Realice la limpieza de la máquina en un lugar de trabajo equipado con un sistema de recolección de los medios de limpieza para impedir la contaminación del suelo y fuentes del agua!

¡No utilice medios de limpieza prohibidos!



En general, los fallos son causadas por un manejo incorrecto de la máquina. Por eso, en caso de cada fallo lea una vez más las instrucciones indicadas en el manual de manejo y mantenimiento de la máquina y del motor. Si no pueden determinar la causa del fallo, diríjase al servicio del distribuidor autorizado o fabricante.



La localización de fallos del sistema hidráulico e instalación eléctrica requiere de conocimientos especializados de los sistemas hidráulicos y eléctricos, por eso confíe la eliminación de fallos al servicio del distribuidor autorizado o del fabricante.

Error codes	SPN	FMI	Error description
130	3224	9	„Timeout error of CAN-receive-frame AT1IG1Vol; NOX sensor.“
133	523938	9	„Timeout error (BAM to packet) for CAN-receive-frame AT1IGCVol1.“
134	523939	9	„Broadcast announce message of the calibration message of the upstream catalytic NOx sensor has failed.“
135	523940	9	„Timeout error (PCK2PCK) for CAN-Receive-Frame AT1IGCVol1.“
136	3234	2	DLC error of CAN-Receive-Frame AT1O1.
137	3234	9	„Timeout error of CAN-Receive-Frame AT1OG1. NOX sensor (SCR-system downstream cat; DPF-system downstream cat).“
138	3234	2	DLC error of CAN-Receive-Frame AT1O1Vol.
139	3234	9	Timeout error of CAN-Receive-Frame AT1OG1Vol.
140	523941	9	„Timeout error (BAM to packet) for CAN-Receive-Frame AT1OGCVol2.“
141	523942	9	„Calibration message 1 of the after catalyst Nox sensor has failed.“
142	523943	9	„Timeout error (PCK2PCK) for CAN-Receive-Frame AT1OGCVol2.“
153	523992	9	Not used.
155	0	0	Not used.
164	523211	9	Timeout error of CAN-Receive-Frame EBC1.
167	523704	12	Timeout error of CAN-Transmit-Frame EEC3.
168	523935	12	„Timeout error of CAN-Transmit-Frame EEC3VOL1. Engine send messages.“
169	523936	12	„Timeout error of CAN-Transmit-Frame EEC3VOL2. Engine send messages.“
171	523212	9	„Timeout error of CAN-Receive-Frame ComEngPrt. Engine Protection.“
172	523741	14	Engine shut off request through CAN.
174	523213	12	Timeout error of CAN-Transmit-Frame ERC1.
178	523706	12	Timeout error of CAN-Transmit-Frame FIEco.
179	523240	9	„Timeout CAN-message FunModCtl. Function Mode Control.“
193	523937	9	Timeout DFC for NOxSensGlbReqTx.
196	3227	2	DFC SAE J1939 error.
198	523216	9	„Timeout error of CAN-Receive-Frame PrHtEnCmd. Pre-heat command, engine command.“
202	523793	9	„Timeout error of CAN-Receive-Frame UAA10. AGS sensor service message.“
203	523794	9	„Timeout error of CAN-Receive-Frame UAA11. AGS sensor data.“
212	523803	9	„Timeout error of CAN-Receive-Message RxEngPres. Status Burner Air Pump.“
273	3219	2	DFC SAE J1939 error.
281	523766	9	Timeout error of CAN-Receive-Frame Active TSC1AE.
282	523767	9	Timeout error of CAN-Receive-Frame Passive TSC1AE.
283	523768	9	Timeout error of CAN-Receive-Frame Active TSC1AR.
284	523769	9	Timeout error of CAN-Receive-Frame Passive TSC1AR.
291	523776	9	Timeout error of CAN-Receive-Frame TSC1TE - active.
292	523777	9	„Passive timeout error of CAN-Receive-Frame TSC1TE. Setpoint.“

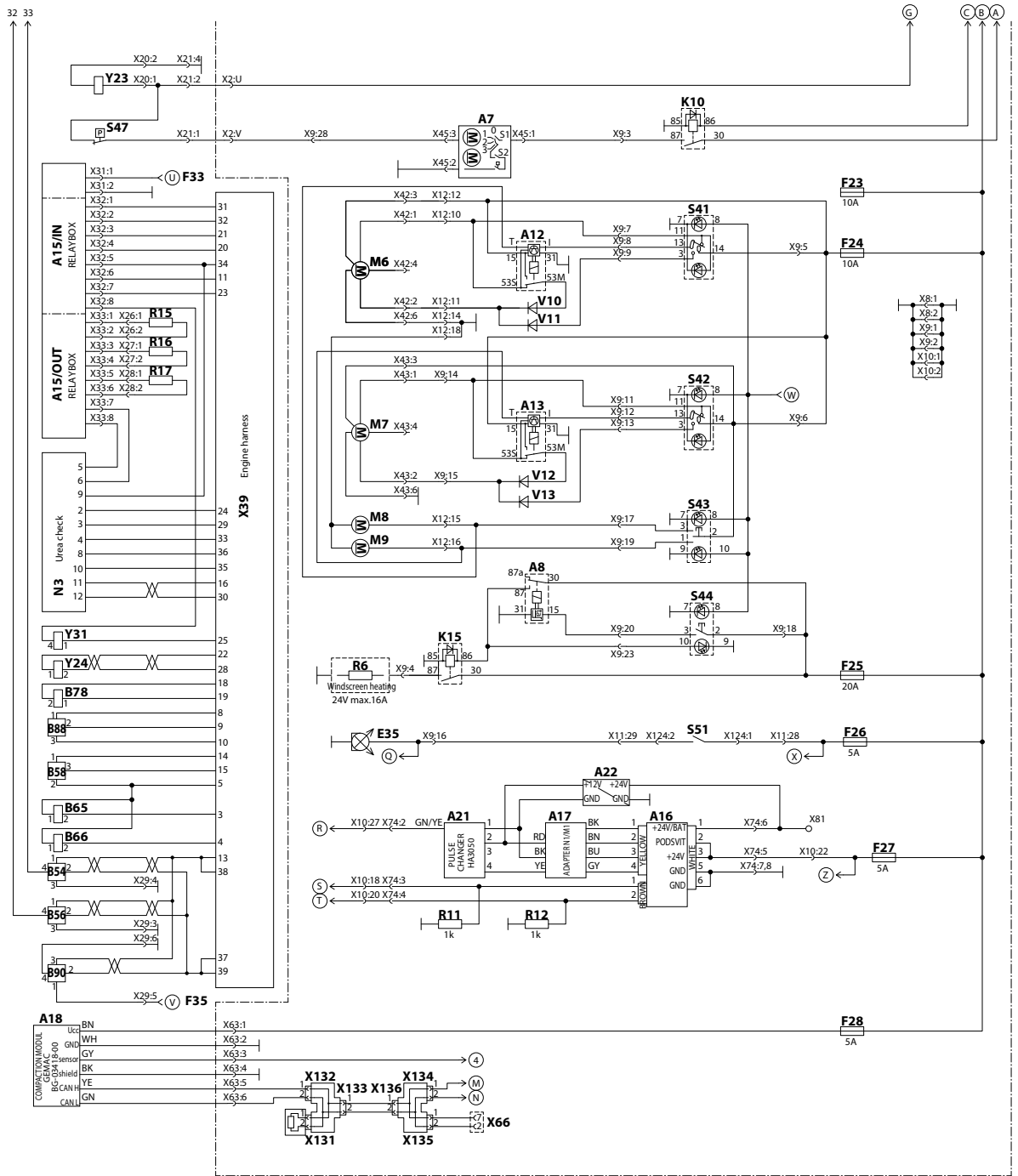
Los textos se exponen solo en la versión del idioma original, o como traducción en la versión inglesa.

Error codes	SPN	FMI	Error description
996	105	0	„Charged air cooler temperature. System reaction initiated. High charged air cooler temperature. Warning threshold exceeded.“
997	105	0	„High charged air cooler temperature. Shut off threshold exceeded.“
998	105	11	„Diagnostic fault check for charged air cooler downstream temperature sensor No detail informationen!“
1007	412	3	„Electrical error EGR cooler downstream temperature. Signal range check high.“
1008	412	4	„electrical error EGR cooler downstream temperature. Signal range check low.“
1011	523960	0	„Physical range check high for EGR cooler downstream temperature.“
1012	523960	1	„Physical range check low for EGR cooler downstream temperature.“
1014	51	6	„Actuator error EGR-Valve (2.9;3.6) or Throttle-Valve (4.1;6.1;7.8). Signal range check high.“
1015	520521	5	„Actuator error EGR-Valve (2.9;3.6) or Throttle-Valve (4.1;6.1;7.8); signal range check low.“
1016	51	7	„Actuator position for EGR-Valve (2.9;3.6) or Throttle-Valve (4.1;6.1;7.8) not plausible.“
1022	51	6	„Actuator error EGR-Valve (2.9;3.6) or Throttle-Valve (4.1;6.1;7.8); signal range check high“
1023	51	5	„Actuator error EGR-Valve (2.9;3.6) or Throttle-Valve (4.1;6.1;7.8); signal range check low“
1024	51	3	„Position sensor error of actuator EGR-Valve (2.9;3.6) or Throttle-Valve (4.1;6.1;7.8). Signal range check high.“
1025	51	4	„Position sensor error actuator EGR-Valve (2.9;3.6) or Throttle-Valve (4.1;6.1;7.8). Signal range check low.“
1026	4769	2	Temperature downstream DOC, plausibility error
1029	4766	0	„Temperature downstream DOC, temperature above upper shutoff threshold“
1030	4766	0	„Temperature downstream DOC, temperature above upper warning threshold“
1034	4769	3	„Sensor error exhaust gas temperature downstream (DOC); signal range check high“
1035	4769	4	„Sensor error exhaust gas temperature downstream (DOC); signal range check low“
1036	4768	2	Temperature upstream DOC, plausibility error
1039	4765	0	„Temperature upstream DOC, temperature above upper shutoff threshold“
1040	4765	0	„Temperature upstream DOC, temperature above upper warning threshold“
1044	4768	3	„Electrical error exhaust gas temperature upstream (DOC); signal range check high“
1045	4768	4	„Electrical error exhaust gas temperature upstream (DOC); signal range check low“
1047	3248	4	„Sensor error particle filter downstream temperature; signal range check low“
1067	1180	3	„Sensor error exhaust gas temperature upstream turbine; signal range check high“
1069	4360	0	„Exhaust temperature upstream SCR-Cat, temperature above upper physical threshold“
1070	4360	1	„Sensed exhaust temperature before SCR-Cat is < physical low limit“
1071	4361	2	„Signal error for CAN message Detailinformationen fehlen! Signal error for CAN message No detail informationen!“
1072	4361	3	„Sensor error DEF catalyst exhaust gas temperature upstream; signal range check high“
1073	4361	4	„Sensor error DEF catalyst exhaust gas temperature upstream; signal range check low“

Los textos se exponen solo en la versión del idioma original, o como traducción en la versión inglesa.

Error codes	SPN	FMI	Error description
1789	1188	2	Turbocharger wastegate, CAN Error
1790	1188	13	Turbocharger wastegate, EOL calibration error.
1791	1188	12	Turbocharger wastegate, internal electrical error
1792	1188	13	Turbocharger wastegate, learning process aborted.
1793	1188	6	Turbocharger wastegate, current above maximum threshold.
1794	1188	3	„Turbocharger wastegate, supply voltage above maximum threshold.“
1795	1188	4	„Turbocharger wastegate, supply voltage below minimum threshold.“
1796	1188	13	Turbocharger wastegate, learning process out of range.
1797	1188	7	Turbocharger wastegate, broken spring detected.
1799	1188	0	Turbocharger wastegate, temperature critical high.
1827	524141	7	DEF dosing valve, dosing valve blocked
1857	523612	12	Engine starter, plausibility error of starter release condition
1858	524147	7	SCR-System, reverting valve blocked
1859	524175	0	SCR-CAT, Nox emissions above maximum threshold
1860	524074	2	„NOx-Sensor after SCR-Cat: Nox-Sensor dew point problem or plausibility problem“
1861	524076	2	„NOx-Sensor before SCR-Cat: Nox-Sensor dew point problem or plausibility problem“
1863	524177	7	SCR System, DEF suction line blocked
1864	524178	7	SCR System, DEF pressure out of range
1865	4360	2	Exhaust temperature sensor upstream SCR, plausibility error
1866	4334	2	DEF supply module pressure, plausibility error
1867	524067	2	Supply module heater temperature, plausibility error
1868	524067	2	Supply module temperature, plausibility error
1869	1761	2	DEF tank level, plausibility error
1870	3031	2	Urea tank temperature outside of plausible thresholds
1874	524152	2	Urea Quality Sensor; Timeout CAN message
1875	524153	2	„Urea tank level & urea tank temperature via CAN bus, timeout of CAN message“
1880	1761	14	DEF tank, DEF level below third warning threshold
1881	4768	2	„exhaust gas temperature sensors up- and downstream DOC are physically swapped“
1882	524025	14	„The standstill-regeneration mode time exceeds the long-limit. Vehicle was too long or too often in standstill mode. Make oil change and reset counter.“
1883	524025	14	„The standstill-regeneration mode time exceeds the short-limit. Vehicle was too long or too often within a short time in standstill mode. Make oil change and reset counter.“
1884	524184	9	
1889	524189	9	Master / Slave Can disturbed.
1891	524190	14	1 Inducement level 1 activ
1892	524191	14	2 Inducement level 2 activ

Los textos se exponen solo en la versión del idioma original, o como traducción en la versión inglesa.



CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL